

Kit ali in carbonio - 96981341AA

Carbon wing kit - 96981341AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. (A)) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Notes

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example (A)) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.



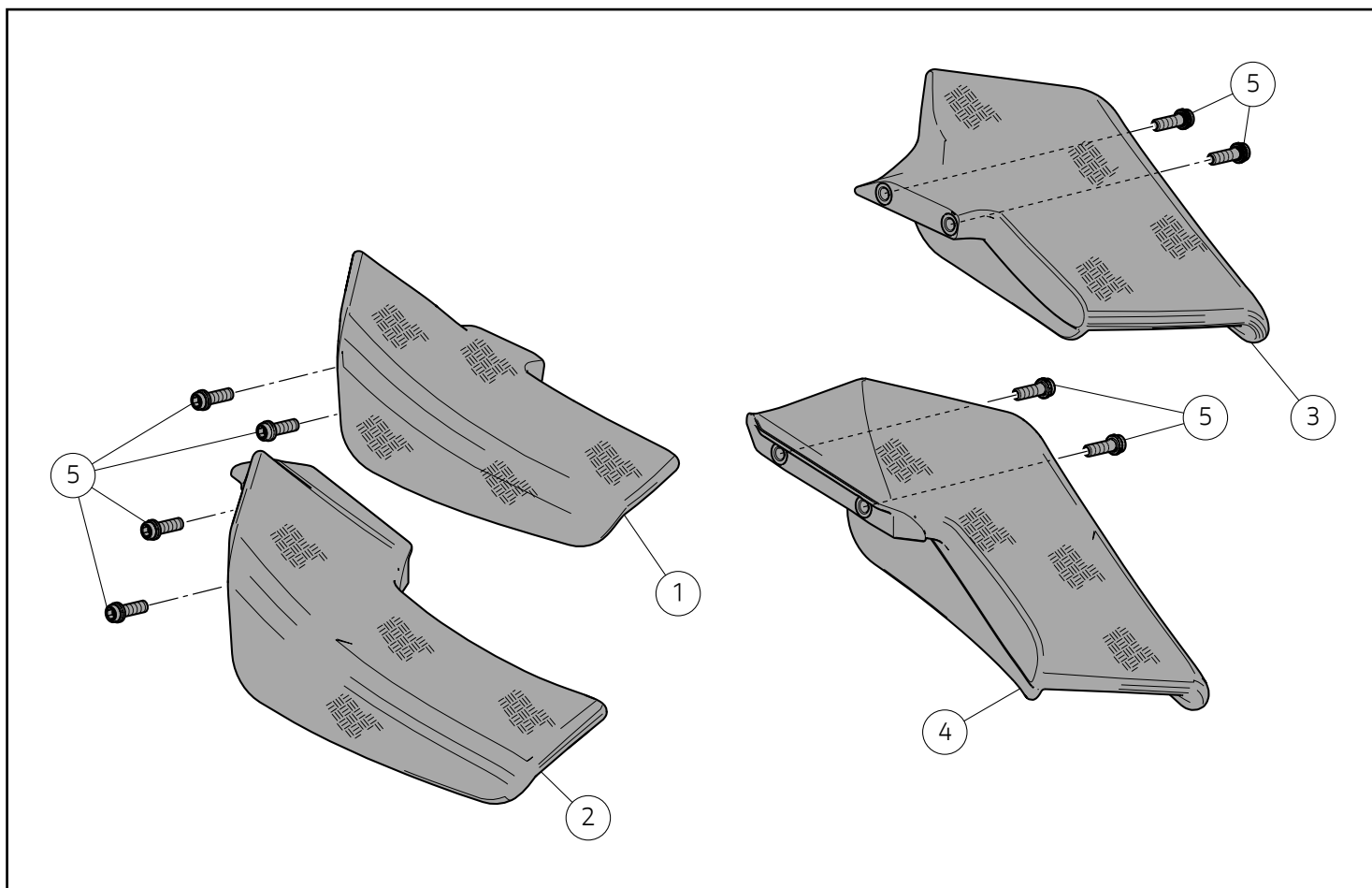
Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



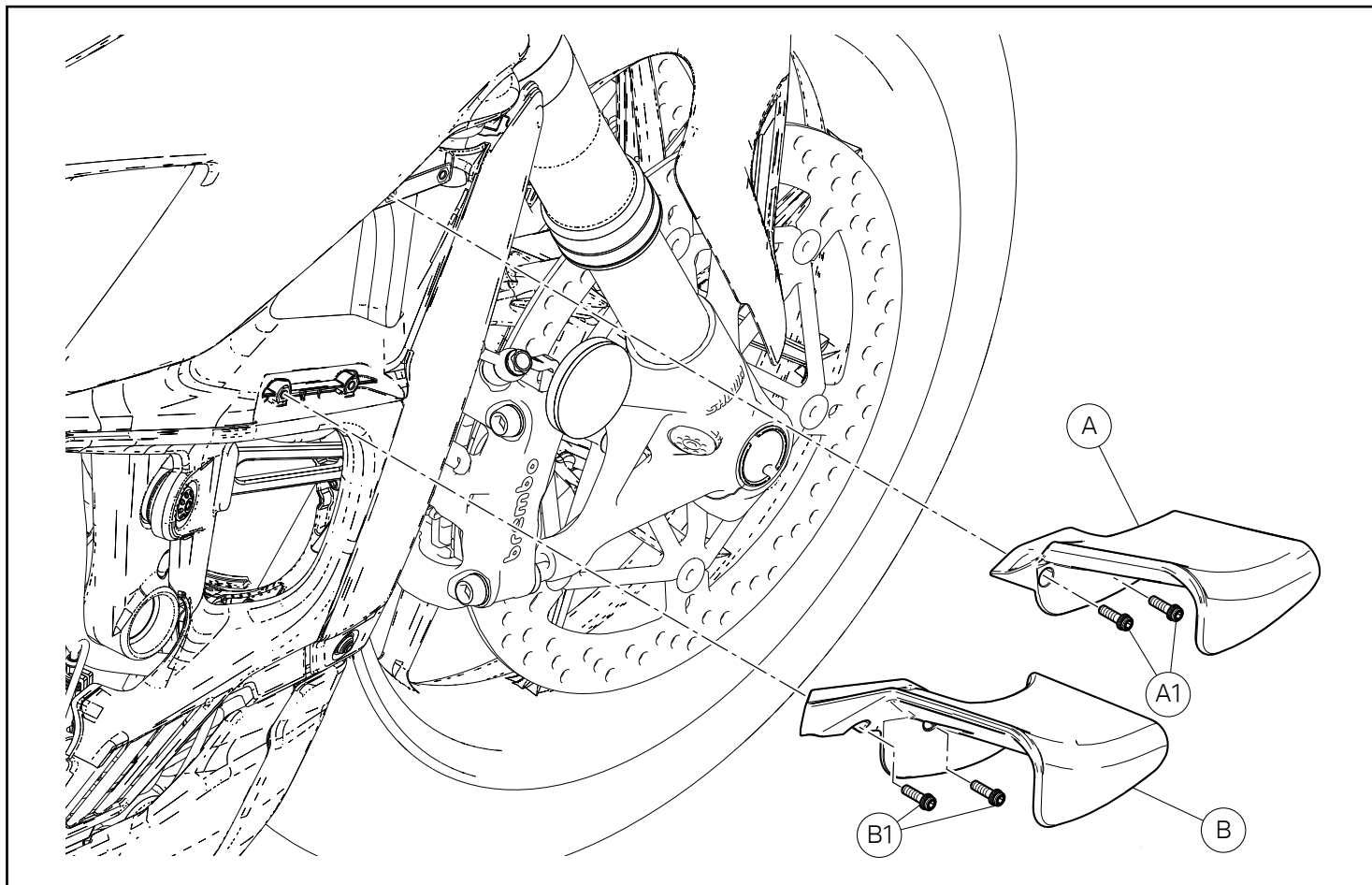
● Importante

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

● Important

Kit components may be subject to upgrades; refer to the DCS (Dealer Communication System) for updated information.

Pos.	Denominazione	Name
1	Ala superiore destra	RH upper wing
2	Ala inferiore destra	RH lower wing
3	Ala superiore sinistra	LH upper wing
4	Ala inferiore sinistra	LH lower wing
5	Vite TCEIF M5x16	TCEIF screw M5x16



Smontaggio componenti originali

Smontaggio ali (Streetfighter V4)

Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare le n. 2 viti (A1) e rimuovere l'ala superiore destra (A). Svitare le n.2 viti (B1) e rimuovere l'ala inferiore destra (B).



Note

Pulire ed eliminare eventuali residui di frenafili sulle n. 4 madreviti sul motoveicolo.

Ripetere la stessa procedura e rimuovere le ali sul lato sinistro del motoveicolo.

Removing the original components

Removing the wings (Streetfighter V4)

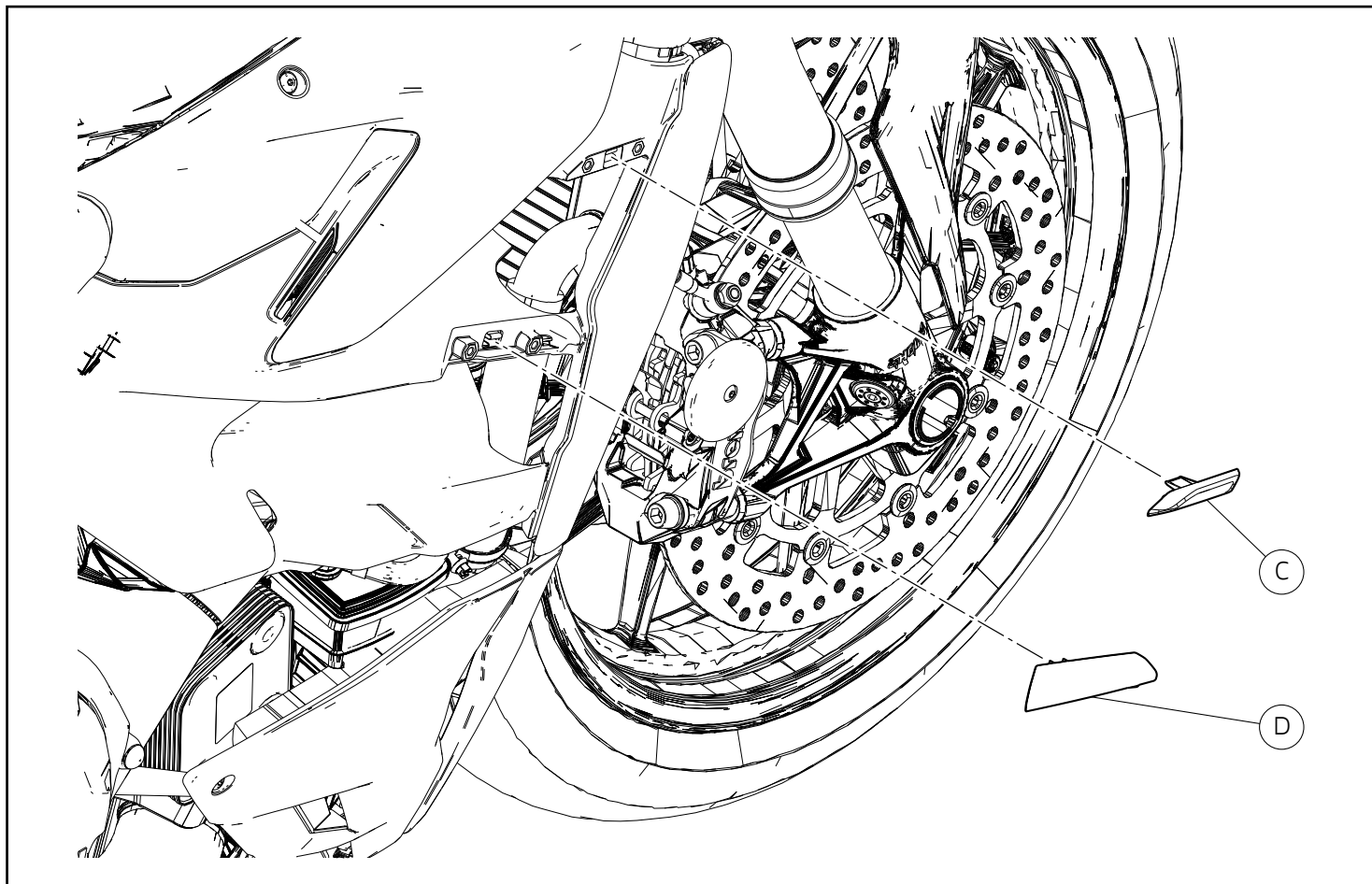
Working on motorcycle RH side, loosen no. 2 screws (A1) and remove RH upper wing (A). Loosen no.2 screws (B1) and remove RH lower wing (B).



Notes

Clean and remove any threadlocker residues from no. 4 nut threads on motorcycle.

Repeat the same procedure to remove the wings on the left side of the motorcycle.



Smontaggio cover ali (Streetfighter V2)

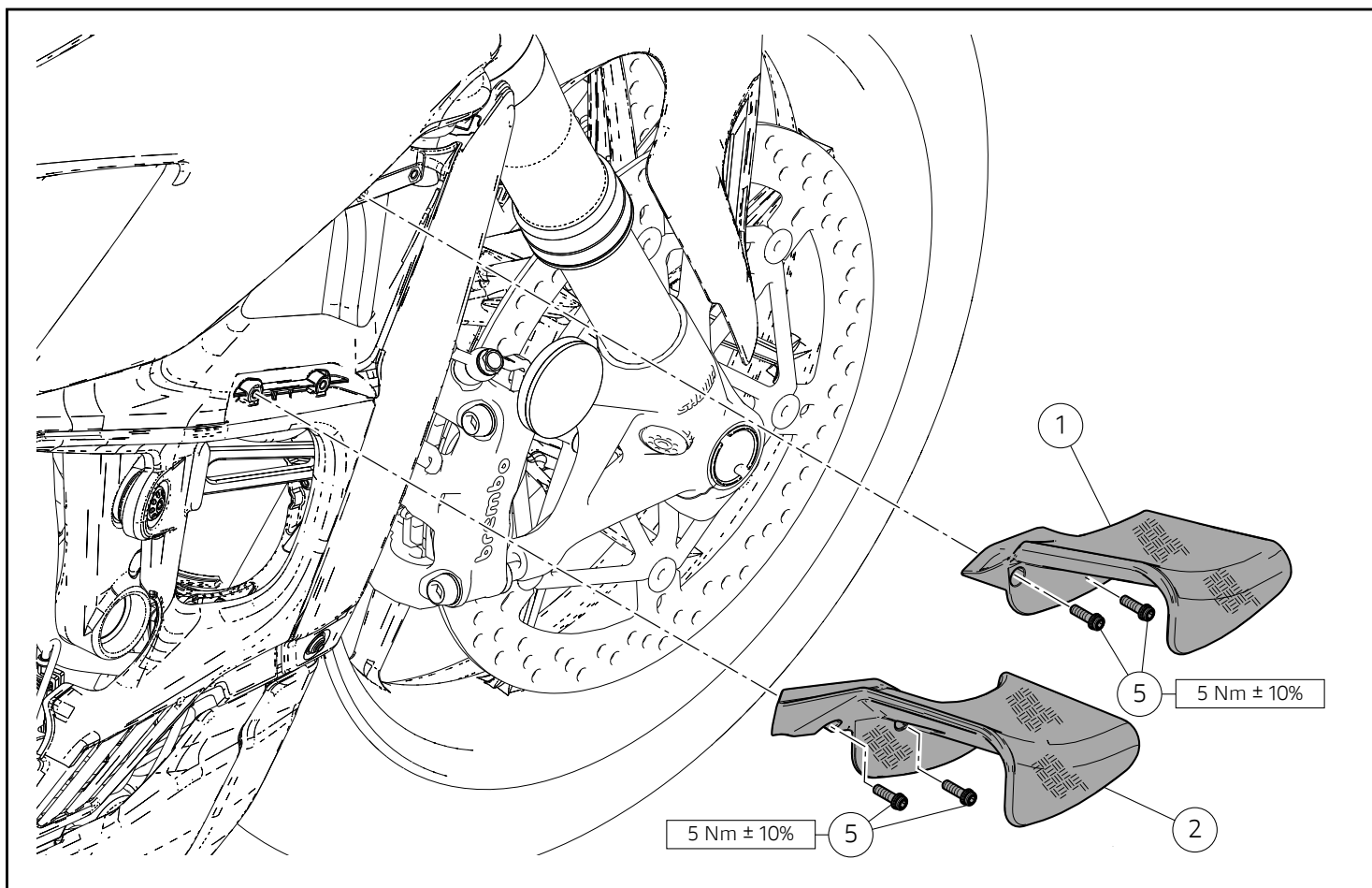
Operando sul lato destro del motoveicolo, rimuovere la cover ala superiore (C) e la cover ala inferiore (D).

Ripetere la stessa procedura e rimuovere le cover sul lato sinistro del motoveicolo.

Removing the wing covers (Streetfighter V2)

Working on motorcycle RH side, remove the upper wing cover (C) and the lower wing cover (D).

Repeat the same procedure to remove the covers on the left side of the motorcycle.



Montaggio componenti kit

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

⚠ Attenzione

Durante il montaggio di componenti in carbonio porre particolare attenzione al serraggio delle viti di fissaggio. Serrare gli elementi di fissaggio senza forzare eccessivamente per evitare che il carbonio si danneggi.

Montaggio ali in carbonio

Operando dal lato destro del motoveicolo, posizionare l'ala superiore (1) in corrispondenza dei fori appropriati ed impuntare n.2 viti (5). Procedere in maniera analoga con l'ala inferiore (2) su i corrispondenti fori di fissaggio ed impuntare n.2 viti (5). Serrare le n.4 viti (5) alla coppia indicata.

Ripetere la procedura appena descritta per il montaggio delle ali sul lato sinistro del motoveicolo.

Assembling the kit components

● Important

Before assembly, make sure that all parts are clean and in perfect conditions. Take all the necessary measures to avoid damaging any part you are working on.

⚠ Warning

When fitting carbon components, pay special attention to fastening screw tightening. Tighten the fastening elements without forcing excessively to avoid carbon damage.

Fitting the carbon wings

Working on motorcycle RH side, position the upper wing (1) in correspondence of the relevant holes and start no.2 screws (5). Proceed in the same way with lower wing (2) on the corresponding fastening holes and start no.2 screws (5). Tighten no.4 screws (5) to the specified torque.

Repeat the just-described procedure also to fit the wings on the left side of the motorcycle.

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

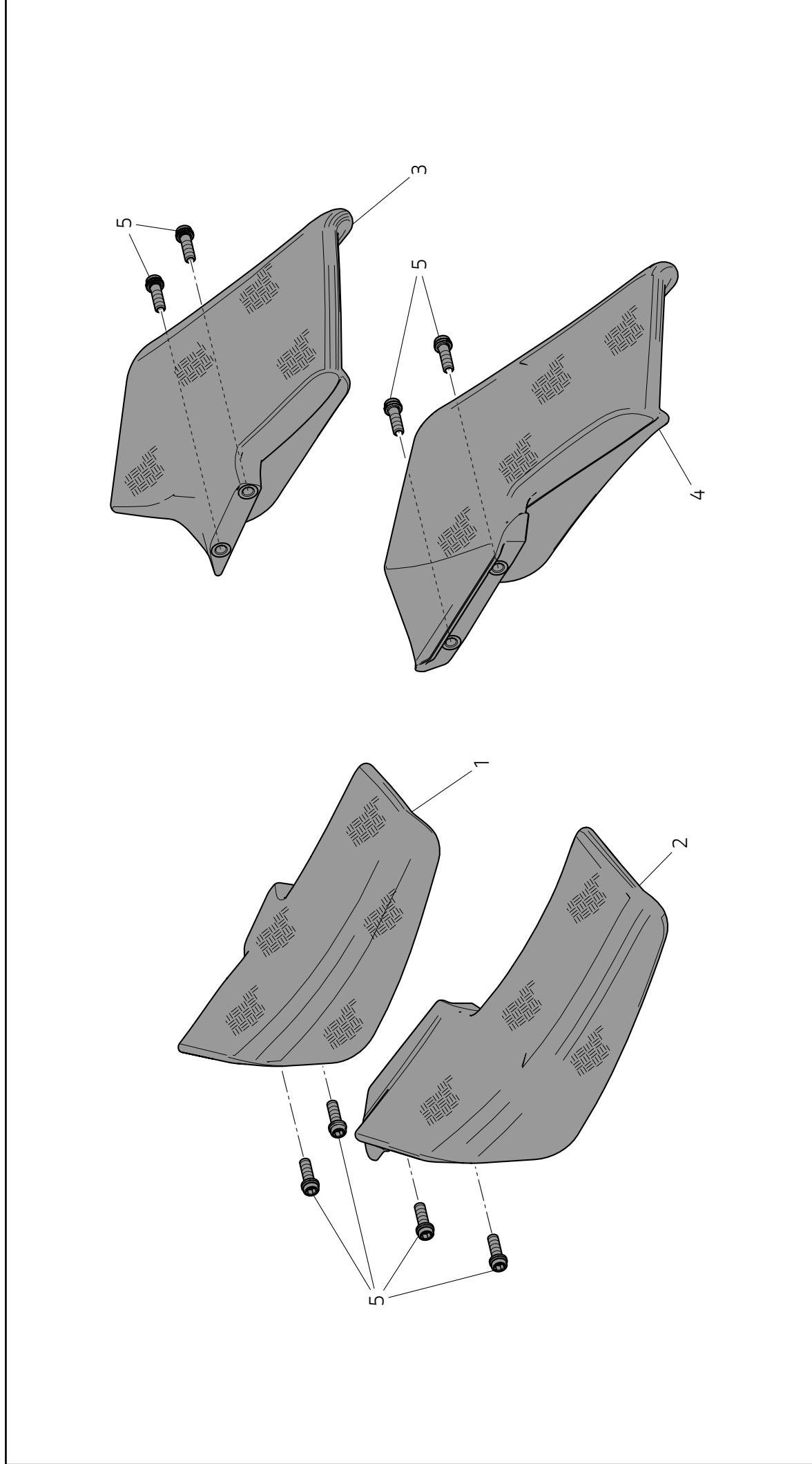
ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。



Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	Denominación	名称	Q.ty
1	96912171AA	Ala superiore destra	RH upper wing	Aile supérieure droite	Oberes Winglet, rechts	Aleta superior direita	Ala superior derecha	右アッパーウイング	1
2	96912181AA	Ala inferiore destra	RH lower wing	Aile inférieure droite	Unteres Winglet, rechts	Aleta inferior direita	Ala inferior derecha	右ローウイング	1
3	96912151AA	Ala superiore sinistra	LH upper wing	Aile supérieure gauche	Oberes Winglet, links	Aleta superior esquerda	Ala superior izquierda	左アッパーウイング	1
4	96912161AA	Ala inferiore sinistra	LH lower wing	Aile inférieure gauche	Unteres Winglet, links	Aleta inferior esquerda	Ala inferior izquierda	左ローウイング	1
5	77156413BA	Vite TCEIF M5x16	TCEIF screw M5x16	Vis TCHCF M5x16	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M5x16	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M5x16	Tornillo TCEIF M5x16	スクリュー TCEIF M5x16	8